



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 May 2005
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, 7 октября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Венавезер (Лихтенштейн)

Содержание

Пункт 100 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие (*продолжение*)*

Пункт 101 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами (*продолжение*)*

Пункт 97 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)**

Пункт 98 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)**

Пункт 99 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (*продолжение*)**

* Пункты, которые Комитет постановил рассматривать вместе.

** Пункты, которые Комитет постановил рассматривать вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 100 повестки дня: Предупреждение преступности и уголовное правосудие
(продолжение) (A/C.3/57/L.8 и L.10)

Пункт 101 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами
(продолжение) (A/C.3/57/L.9)

Проект резолюции A/C.3/57/L.8, озаглавленный «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями»

1. **Г-жа Халиль** (Египет), выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств, представляет проект резолюции A/C.3/57/L.8.

Проект резолюции A/C.3/57/L.10, озаглавленный «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества»

2. **Г-жа Борци Корнаккия** (Италия), представляя проект резолюции от имени внесенных в список авторов, говорит, что ход состоявшихся в Комитете обсуждений подчеркивает необходимость в комплексном, всестороннем подходе к повышению международной безопасности. К числу новых глобальных угроз относятся транснациональная организованная преступность, торговля людьми, коррупция и терроризм, и борьба с этим злом, по единодушному мнению, требует принятия незамедлительных мер. Необходимо обеспечить твердую приверженность оказанию государствам-членам достаточного технического содействия для укрепления национальных институтов и законности. В опубликованном недавно докладе Генерального секретаря об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества (A/57/153), излагаются приоритеты, которых придерживается в своей деятельности в настоящее время Центр по международному предупреждению преступности, в частности борьба с транснацио-

нальной организованной преступностью и коррупцией. В докладе содержится также информация о проводимых Центром по линии технического сотрудничества мероприятиях в области осуществления глобальных программ борьбы с коррупцией, торговлей людьми и транснациональной организованной преступностью. Количество проектов в области технического сотрудничества возросло с 5 в 1998 году до 32 в 2001 году, и диспропорции между объемом деятельности Центра и его ресурсами становятся весьма заметными.

3. Данный проект резолюции преследует цель конкретно воплотить в жизнь содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации относительно необходимости принятия дальнейших всесторонних усилий по укреплению потенциала Программы в деле обеспечения руководства и услуг в приоритетных областях.

4. **Председатель** говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции хотят также присоединиться Бангладеш, Бельгия, Германия, Дания, Израиль, Ирландия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Люксембург, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция и Швеция.

5. **Г-жа Айюсо** (Аргентина) говорит, что Аргентина каждый год имеет честь выступать в качестве автора этого проекта резолюции, однако в том, что касается вопроса об укреплении в Секретариате Сектора по предупреждению терроризма, ее делегация полагает, что такая мера не должна предусматривать изменения его функций и вести к дублированию усилий по решению задач или осуществлению инициатив в этой области.

Проект резолюции A/C.3/57/L.9, озаглавленный «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков»

6. **Г-н Симанкас** (Мексика) представляет проект резолюции A/C.3/57/L.9 от имени внесенных в список авторов, а также Антигуа и Барбуды, Боснии и Герцеговины, Бруней-Даруссалама, Бутана, Демократической Республики Конго, Израиля, Камбоджи, Камеруна, Лаосской Народно-Демократической

Республики, Литвы, Мальты, Мьянмы, Свазиленда, Сенегала, Словакии, Того, Филиппин и Эфиопии. Он говорит, что в ответ на просьбу Комитета упростить этот проект резолюции его делегация пересмотрела текст, с тем чтобы убрать повторение концепций, а также концепции, которые утратили свое значение, добиваясь в то же время должного отражения интересов всех стран, групп и регионов.

7. **Председатель** говорит, что к числу авторов этого проекта резолюции хотят присоединиться также Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Казахстан, Кения, Либерия, Нигер, Нигерия, Республика Корея и Хорватия.

Пункт 97 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (продолжение) (A/57/115)

Пункт 98 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (продолжение) (A/57/3, A/57/67-E/2002/45, A/57/139 и Corr.1, A/57/218 и Corr.1 и A/57/352; A/C.3/57/L.6; E/CN.5/2002/2)

Пункт 99 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (продолжение) (A/57/93)

8. **Г-жа Дженкин** (Австралия), выступая в качестве представителя молодежи и ссылаясь на пункт 98 повестки дня, говорит, что такие факторы, как ВИЧ/СПИД и глобализация, ставят перед молодежью новые проблемы, однако ее также волнует и беспокоит целый ряд социальных вопросов. Молодежь является проводником социальных перемен и ощущает на себе их воздействие. Необходимо, чтобы она участвовала в процессе принятия решений, которые затрагивают жизнь молодых людей, поскольку именно на них будут сказываться последствия принимаемых сегодня решений. Молодых людей следует рассматривать не только как завтрашних лидеров, но и как активных и правомочных партнеров в жизни сегодняшнего общества.

9. В последние годы достигнут значительный прогресс в расширении участия молодежи на международном уровне. Еще более важно то, что на всемирных конференциях возрастает роль групп,

которые представляют интересы молодежи. С 1999 года Австралия ежегодно включает в состав своей делегации на Генеральной Ассамблее представителя молодежи и настоятельно призывает поступать таким же образом и другие государства. Международное сообщество должно стремиться к тому, чтобы голос молодежи, представляющей все меньшинство, был услышан. Необходимо также, чтобы молодым людям предоставлялись реальные возможности принимать участие, что позволило бы правительствам и неправительственным организациям использовать их знания и опыт; во многих случаях наиболее значительную роль в решении вопросов, с которыми сталкивается молодежь, играют те организации, где молодежь имеет широкое представительство.

10. Правительство Австралии полно решимости поощрять участие молодежи и вести с ней диалог. Оно решительно выступает также в поддержку Всемирного молодежного форума. Выдвигаются предложения о том, чтобы вместо Форума проводить не столь крупные совещания; но ведь уникальность Форума заключается в его полномочиях и представительности. Ограниченность ресурсов всегда является важным фактором при организации мероприятий подобного масштаба, однако при наличии достаточных средств и удлинении интервалов между его проведениями можно было бы уделять больше внимания его планированию и высвободить ресурсы для осуществления альтернативных предложений.

11. **Г-жа Аксакаль** (Швеция), выступая от имени своей делегации в качестве представителя молодежи, говорит, что развитие возможностей человека и демократия не возможны в условиях, когда свыше половины населения оказывается не у дел, и обеспечение реального участия молодежи предполагает признание и поощрение тех преимуществ, интересов и способностей, которые свойственны молодежи. Этого можно добиться, предоставив молодежи реальные возможности участвовать в принятии решений на всех существующих в обществе уровнях. Способности и знания молодежи нередко недооценивают, но когда ее участие на национальном уровне получает поддержку, автоматически возрастает и ее международное влияние. Молодежные организации должны проводить совместные совещания и заниматься совместной деятельностью при финансовой поддержке и содействии правительств. Такое

сотрудничество позволило бы укрепить гражданское общество и повысить влияние молодежи на международной арене. Правительствам, в том числе правительствам развивающихся стран, необходимо включать представителей молодежи в состав своих делегаций на Генеральной Ассамблее.

12. Иногда общество не выполняет своих обязательств и забывает о молодежи. В качестве двух примеров можно привести мусульманскую молодежь, подвергающуюся преследованиям после террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года, и молодых женщин, которые погибают в результате убийств, совершаемых в защиту чести. Тех, кто совершил преступления 11 сентября, мало интересовало или заботило то, что еще одна группа невинных людей станет жертвой преследований в результате резкого всплеска насилия и вражды в отношении мусульман, особенно в странах Запада. Оратор приводит примеры словесного и физического оскорбления молодых мусульман, и, хотя прямые оскорбления постепенно затихают, эти молодые люди по-прежнему чувствуют по отношению к себе подозрительность и враждебность. Она обращает также внимание на случай, когда проживавшая в Швеции молодая курдская женщина была застрелена своим отцом за отказ следовать семейным культурным традициям. Такие действия должны рассматриваться как убийство и их нельзя считать «актом в защиту чести семьи». Сама она не похожа на типичную шведку-блондинку с голубыми глазами и по своему происхождению является мусульманкой из Центральной Азии. Она не принадлежит лишь к какой-либо одной культуре, этносу или вероисповеданию и рада тому, что в Швеции это признается.

13. Отказ от учета интересов молодежи несет разрушительные последствия для общества и угрожает социально-экономическому развитию. Во избежание ее маргинализации в период взросления необходимо обеспечить учет ее интересов.

14. **Г-жа Чоудхури** (Бангладеш) напоминает о том, что в Копенгагенской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, определены три главные проблемные области: нищета, безработица и социальная интеграция. На двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Саммите тысячелетия также нашел подтверждение тот факт, что программа

действий в социальной сфере является неотъемлемой частью всех усилий в области развития. Для своей сорок первой сессии, на которой председательские функции будет выполнять его делегация, Комиссия социального развития, с учетом того, что государствам необходимо обмениваться опытом и налаживать партнерские взаимоотношения, выбрала в качестве основной тему «Национальное и международное сотрудничество в интересах социального развития».

15. В Бангладеш базовые элементы социального развития закреплены в Конституции. Его правительство осуществляет целый ряд программ, направленных на поощрение благого управления, реформирование правовой системы, укрепление административного управления и наращивание потенциала. Оно уделяет также серьезное внимание проблеме инвалидов и приветствует деятельность Специального комитета в отношении предложений о разработке международной конвенции, направленной на поощрение и защиту их прав и достоинства. Правительство тесно взаимодействует с институтами гражданского общества в интересах предоставления инвалидам возможностей получать образование и профессиональную подготовку, заниматься хозяйственной деятельностью и проходить курс реабилитации. Семья как ячейка общества играет важную роль и неизменно является главным попечителем детей, молодежи и пожилых людей. В связи с этим его делегация надеется, что торжественное празднование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году позволит объединить интересы семьи, общин и общества в целом.

16. Вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения стала поворотной вехой в области социального развития. Статистики прогнозируют, что число лиц в возрасте 60 лет и выше к 2050 году удвоится и большинство этих пожилых людей будут проживать в развивающихся странах. Его делегация разделяет мнение Генерального секретаря о необходимости укрепления программ Организации Объединенных Наций по проблемам старения. В Бангладеш правительство ориентирует программы социального обеспечения и вспомоществования на пожилые слои населения.

17. Его делегация приветствует прозвучавшую на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся недавно в Йоханнесбурге, Южная Африка, четкую мысль о том, что ус-

тойчивое развитие и социальное развитие неотделимы друг от друга. Бангладеш считает, что обеспечение развития является в принципе национальной задачей, но что она не может быть решена без международной поддержки и понимания. В условиях свободного рынка правительствам необходимо добиваться создания механизмов социальной защиты для тех, кому грозит опасность оказаться в бедственном положении.

18. **Г-жа Гарсиа** (Филиппины) говорит, что в результате усиления урбанизации все большее число женщин пополняют рынок труда и прогресс в области информационной технологии открывает возможности для повышения производительности во многих странах. Вместе с тем эти изменения имеют далеко идущие последствия для тех решений, которые должны принимать правительства в области здравоохранения, образования, жилья, транспорта, продовольственной безопасности и окружающей среды.

19. Глобализация и прогресс в области информационно-коммуникационной технологии не решают проблему экономического неравенства и нищеты. Семьи, пожилые слои населения и уязвимые группы продолжают сталкиваться с огромными трудностями. В этой связи ее делегация с удовлетворением отмечает подготовку, проводимую в связи с торжественным празднованием десятой годовщины Международного года семьи. В филиппинском обществе семья играет важную роль как главный попечитель пожилых людей, молодежи и инвалидов.

20. В Международном плане действий по проблеме старения, принятом в 2002 году на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, процесс старения рассматривается как период, не только чреватый трудностями, но и сулящий определенные возможности. В нем содержится призыв внести изменения в политику, планы и программы, с тем чтобы использовать потенциал пожилых слоев населения в новом тысячелетии. На Филиппинах пожилые люди составляют небольшую часть от общей численности населения, однако к 2020 году их количество достигнет 10 миллионов человек. Поэтому в течение следующих двух десятилетий нельзя упустить возможности для проведения необходимых мероприятий, к их числу относятся разработка пятилетнего плана действий по проблемам старения и проведение ряда мероприятий по распростране-

нию знаний о том, что пожилые люди также являются партнерами в процессе развития.

21. В маргинализованном положении продолжают находиться инвалиды. Значительное число зарегистрированных в мире инвалидов проживает в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и их инвалидность обусловлена нищетой. Ее правительство стремится уменьшить степень их уязвимости и обеспечить для них широкий доступ к социальному и медицинскому обслуживанию, образованию и занятости. Необходимо выделить ресурсы для расширения национальных усилий по организации мероприятий в интересах тех, кто в результате нищеты подвергается наибольшей опасности. Ее делегация надеется, в частности, что срок действия Счета развития будет продлен еще на один год в целях содействия национальным и региональным усилиям по удовлетворению потребностей инвалидов.

22. **Г-н Ахлувалиа** (Индия) говорит, что социальное развитие служит той самой основой, от которой зависит достижение других целей в области развития. Для этого необходимо создать систему образования, ориентированную на спрос рабочей силы, и Индия добилась в этой области огромного прогресса, повысив уровень грамотности населения с 18 процентов в период сразу после обретения независимости в 1951 году до 65 процентов в 2001 году. Государство гарантирует обязательное бесплатное начальное образование, с тем чтобы поднять уровень грамотности к 2007 году до 75 процентов, и создало отдельный департамент по вопросам начального образования и грамотности, поручив ему зачислить к 2003 году в школы всех детей. Проведение начинающегося в 2003 году Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций будет иметь особенно важное значение для решения в международных масштабах задачи по обеспечению «образования для всех». Наличие образованного населения является одним из факторов, необходимых для социального развития и государственного строительства в любой стране.

23. Основное внимание в Международном плане действий по проблемам старения уделяется удовлетворению будущих потребностей и прогнозируемому росту численности пожилых людей к 2050 году. Что касается празднования десятой годовщины Международного года семьи, то его делегация призывает систему Организации Объединенных Наций повысить уровень информированности об этом

весьма важном аспекте социального развития. Необходимо также активизировать усилия по представлению молодежи соответствующих возможностей трудоустройства и учитывать реальные условия, характеризующие социальное положение в различных странах, с тем чтобы организовать деятельное международное сотрудничество в этой сфере.

24. В докладе об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/57/115) подчеркивается важное значение, придаваемое ликвидации нищеты. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития была признана необходимость создания благоприятствующих этому условий, и международное сообщество согласилось впоследствии с необходимостью увеличить поток ресурсов, получаемых развивающимися странами от развитых стран. Сейчас пришла пора для того, чтобы международные соглашения начали приносить результаты. Его делегация настоятельно призывает партнеров по процессу развития активизировать свой вклад в достижение целей Копенгагенской декларации и последующих дополнений к программе действий в области социального развития.

25. **Архиепископ Мартино** (Наблюдатель от Святейшего Престола) говорит, что его делегация присоединилась к другим делегациям при принятии Международного плана действия по проблемам старения, однако приняла к сведению сделанное в ходе общих прений на Мадридской ассамблее заявление о том, что слишком много пожилых лиц в мире даже не знают о проведении такой встречи, не говоря уже о том, что ее итогом явился план действий. Кроме того, его делегация считает, что доклад Генерального секретаря о последующей деятельности на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения (A/57/93) не содержит достаточно глубоких рекомендаций.

26. Пожилых людей следует привлекать к процессу принятия решений, которые будут оказывать воздействие на их жизнь и будущее. Претворение Плана действий в жизнь потребует распространения информации об этом и разработки новаторских программ, которые призваны положить конец маргинализации пожилых лиц. Недискриминационное общество для всех возрастов, основанное на принци-

пах равенства между поколениями, будет залогом того, что пожилые лица займут в нем подобающее им место.

27. Во всем мире католическая церковь курирует более 13 000 жилищ, приютов и учреждений по уходу за пожилыми лицами; однако следует признать, что число людей, пользующихся услугами этих учреждений, составляет лишь небольшую долю от числа лиц в возрасте старше 60 лет. Церковь будет и впредь разрабатывать программы, призванные помочь пожилым лицам занять свое особое место в обществе и побудить общество оценить ту огромную ценность, которую они по-прежнему представляют собой.

28. **Г-н ван ден Берг** (Нидерланды) говорит, что его делегация хотела бы отдать дань памяти принца Клауса, покойного мужа королевы Нидерландов Бетатрикс.

29. **Председатель** выражает соболезнования от имени Комитета.

30. **Г-жа Петерс** (Нидерланды), выступая в качестве представителя молодежи, говорит, что молодые люди теряют веру в систему Организации Объединенных Наций как механизм решения мировых проблем. Будучи некогда символом мирного и более справедливого будущего, Организация Объединенных Наций в настоящее время рассматривается как символ крушения надежд и лицемерия. Недостаток решимости со стороны части государств-членов подрывает возможности для развития молодых людей. Молодые люди, со своей стороны, хотели бы оставить свой след в мире и иметь возможность распоряжаться собственной жизнью. В отсутствие равных возможностей и конструктивного участия в деятельности правительств и международных организаций велика вероятность того, что они станут хулиганствующими элементами или сторонниками экстремистских мер, а не ответственными гражданами.

31. Уже много лет молодые люди во всем мире создают собственные неправительственные организации и политические движения. После событий 11 сентября 2001 года они выдвинули инициативы, призванные содействовать межкультурному диалогу и взаимопониманию.

32. Огромное количество различных новых инициатив, выдвинутых после принятия Всемирной

программы действий в интересах молодежи, свидетельствует о том, что международное сообщество признает молодежь как важную движущую силу экономического и социального развития. Однако эта сила эффективно не используется ввиду недостатка поддержки, общения и понимания. Программе действий следует дать новое название «Всемирная программа действий в интересах молодежи и с ее участием», при этом молодые люди должны играть активную роль в ее оценке.

33. Государства-члены должны рассматривать цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия, как самый минимум того, что должно быть сделано, с тем чтобы не дать угаснуть видению мирного, процветающего и более справедливого будущего для молодых людей во всем мире. Оратор призывает правительства увеличить инвестиции в интересах молодежи и участия молодежи, уделять внимание молодежным организациям и политическим движениям, поддерживать их и налаживать с ними контакты, включать представителей молодежи в свои официальные делегации на Генеральной Ассамблее и сотрудничать с молодыми людьми, с тем чтобы Организация Объединенных Наций стала организацией, имеющей не только добрые намерения, но и положительные результаты.

34. **Г-жа Муунджо** (Намибия) говорит, что реализация итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи остается одной из важнейших задач для Намибии. Правительство привержено целям развития человека и выделяет на социальные программы почти вдвое большую сумму по сравнению с согласованным целевым показателем, составляющим 20 процентов бюджета страны.

35. Сокращение масштабов нищеты является одной из целей Намибии в области национального развития, и в стране прилагаются усилия для включения программ регионального развития в соответствующую национальную политику. Стратегия сокращения масштабов нищеты в стране, в частности, сосредоточена на эффективном и справедливом распределении государственных ресурсов, расширении сельскохозяйственного производства на справедливой основе — включая вопросы продовольственной безопасности и альтернативных сельскохозяйственных культур — и вопросах неформальной и самостоятельной занятости.

36. Национальный план по вопросам занятости молодежи обеспечивает создание рабочих мест для молодых людей, особенно для учеников, бросивших школу. К числу других правительственных инициатив относятся создание общинных профессионально-технических центров и национальной молодежной службы, предназначенной для предоставления гражданского образования и привития профессиональных навыков. Кроме того, внедряются программы, ориентированные на интересы молодежи, в областях технического и профессионального образования, здравоохранения и правосудия по делам несовершеннолетних.

37. Международный план действий по проблемам старения служит руководством для разработки политики Намибии в отношении пожилых лиц. Намибия является одной из немногих стран Африки к югу от Сахары, которая предоставляет ежемесячные пенсии пожилым лицам. Пожилым лицам предоставляются также финансируемые государством пособия на похороны.

38. С 1997 года в стране осуществляется национальная политика в области инвалидности, целью которой является обеспечение условий для того, чтобы инвалиды пользовались теми же правами и возможностями, что и другие граждане. Недавно был осуществлен перевод Конституции на кинетическую речь и на язык Брайля.

39. Несмотря на предпринятые правительством крупные шаги в этих областях, достигнутые с большим трудом успехи в области развития по-прежнему сводят на нет многочисленные факторы, немаловажными из которых являются жестокая засуха, широко распространенная нищета и пандемия ВИЧ/СПИДа. Учитывая ограниченные ресурсы, имеющиеся в распоряжении правительства, для решения этих задач требуются оперативные и скоординированные действия и расширение поддержки со стороны учреждений Организации Объединенных Наций и сообщества доноров в целом.

40. **Г-жа Капалата** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что экономическое развитие и искоренение нищеты являются важнейшими задачами для ее правительства. Располагая ограниченными ресурсами, оно прилагает усилия для повышения экономического роста на основе мобилизации внутренних ресурсов и улучшения эффективности и подотчетности. Было пересмотрено законо-

дательство о земельной собственности, с тем чтобы обеспечить более широкий доступ к земле для всех граждан. Построены новые дороги, усовершенствована система обеспечения медицинской помощью, на работу принимается все больше преподавателей и строится все больше учебных помещений. Кроме того, с успехом осуществлен план обеспечения всеобщего базового образования для всех детей.

41. Однако страна до сих пор еще далека от достижения поставленных в Копенгагене целей, причем ВИЧ/СПИД является лишь одной из проблем, которая в настоящее время подрывает усилия правительства. Кроме того, перед страной стоит задача обратить процесс глобализации себе во благо, поскольку до сих пор глобализация приводила лишь к поглощению ее экономики, а не к подлинному участию или партнерству.

42. Проблему старения следует учитывать во всех направлениях политики социального развития и стратегиях по сокращению масштабов нищеты. Необходимо выделить надлежащие средства Группе по проблеме старения Отдела социальной политики и развития, с тем чтобы она могла эффективно функционировать, особенно в целях содействия национальным усилиям по осуществлению целей, поставленных в Мадриде.

43. Облик будущего любой страны зависит от ее народа, особенно от молодежи. Таким образом, само выживание человечества, как представляется, находится под угрозой, поскольку ВИЧ/СПИД нанес наиболее серьезный удар по молодым людям и сделал их легкой жертвой наркотиков и преступности. Очевидно, что в интересах всех правительств необходимо учитывать проблему молодежи в национальных планах развития. Правительство Танзании, со своей стороны, преисполнено решимости в полной мере использовать такой важный человеческий ресурс.

44. Цели поставлены. Все, что теперь требуется для претворения планов и инициатив в реальность — это политическая воля и экономический реализм.

45. **Г-н Конфуру** (Мали) говорит, что в рамках национальной стратегии по сокращению масштабов нищеты предприняты различные конкретные меры, в основе которых лежит подход, предполагающий участие широких слоев населения. Благодаря созданию более 700 кооперативов была проведена де-

централизация процесса принятия решений, и в настоящее время в интересах бедных слоев населения осуществляются перспективные социальные программы, в частности в областях образования и здравоохранения. Кроме того, в засушливых районах внедряются механизмы микрокредитования, и предоставляется помощь неправительственным организациям, которые содействуют развитию приносящих доход видов деятельности. Кроме того, созданы банк солидарности и национальный фонд солидарности.

46. Солидарность и обычай делиться являются традиционными африканскими ценностями. В этом духе октябрь стал «Месяцем солидарности», когда уязвимые слои населения получают щедрые подношения со стороны местной общины. Пожилые лица традиционно играют важную роль в малийском обществе. Как уже было сказано, в Африке смерть любого пожилого человека подобна горящей библиотеке. Правительство создало институциональные механизмы, которые проводят гериатрические научные исследования, предоставляют бесплатную помощь пожилым лицам и координируют соответствующие мероприятия по всей стране.

47. Семья, которая является ячейкой малийского общества, считается священной. В интересах семьи правительство прилагает усилия для жизни и пересмотра семейного права, укрепляя таким образом авторитет родителей и защиту детей. Кроме того, Мали активно занимается подготовкой к десятой годовщине Международного года семьи в 2004 года.

48. Недоедание, болезни, ухудшение состояния окружающей среды, стихийные бедствия и вооруженные конфликты лишь увеличивают число инвалидов. В этом контексте Африканский союз постановил провозгласить период 1999–2009 годов Африканским десятилетием инвалидов.

49. Развивающиеся страны посвятили около 20 лет осуществлению программ структурной перестройки, которые привели лишь к усугублению социального неравенства и росту масштабов нищеты. Для решения проблем обслуживания долга и доступа к рынкам, а также для борьбы с отрицательными последствиями глобализации необходимо справедливое и долгосрочное решение.

50. **Г-н Мамба** (Свазиленд) говорит, что его страна поддерживает заявления, сделанные Ботсваной от имени Сообщества по вопросам развития стран

юга Африки и Венесуэлой от имени Группы 77 и Китая.

51. Смягчение остроты проблемы нищеты остается важнейшим приоритетом для Свазиленда — страны, в которой две трети населения живут ниже международно признанной черты бедности. Большое количество мер, необходимых для сокращения масштабов нищеты, определено и закреплено в Национальной стратегии развития, разработанной в соответствии с Копенгагенской декларацией о социальном развитии и связанной с ней Программой действий. Однако, несмотря на все свои усилия, его страна испытывает трудности в выполнении этих задач ввиду наличия многих проблем. Первой и самой важной из них является пандемия ВИЧ/СПИДа, которая затронула все слои населения. Рост темпов распространения инфекции создает огромную напряженность для национальных ресурсов. В целях координации усилий по борьбе с этим бедствием, с уделением первоочередного внимания профилактике, уходу, консультированию и лечению, был создан Национальный комитет чрезвычайных мер реагирования. Некоторые из самых худших последствий пандемии СПИДа ощутили на себе осиротевшие дети, которые оставляют школы, поскольку становятся во главе своих семей. Свазиленд преисполнен решимости осуществить утвержденные стратегии медико-санитарного обслуживания, хотя, как и большинство других развивающихся стран, он не в состоянии приобрести необходимые дорогостоящие лекарства и вынужден полагаться на помощь других.

52. Поэтому Свазиленд приветствует обязательства, принятые на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу в июне 2001 года, однако он разочарован тем, что его заявление о приеме в Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией было отвергнуто. Он надеется, что второе заявление о приеме будет утверждено. Кроме того, Свазиленд серьезно пострадал от нехватки продовольствия, сказавшейся на одной пятой населения страны. Засуха — периодически повторяющаяся проблема — уже воспрепятствовала прогрессу страны в деле достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия. Существуют опасения, что положение может ухудшиться.

53. Хотя Свазиленд по-прежнему готов осуществлять капиталовложения в развитие своего народа, другие факторы сводят на нет усилия правительств-

ва. Реальные доходы на душу населения с середины 90-х годов остаются на одном и том же уровне, и страна сталкивается с проблемами, связанными с высокими уровнями безработицы и обязательствами по обслуживанию долга. По этим причинам как никогда велико значение международного сотрудничества и помощи. Пока еще не поздно облегчить непрекращающиеся страдания многих людей в развивающихся странах.

54. **Г-н Ахмад** (Ирак) отмечает, что многие страны Юга до сих пор сталкиваются с серьезными экономическими и социальными проблемами, ведущими к росту безработицы, распространению болезней и нищеты. Создание справедливой международной экономической системы поможет смягчить горестную картину социального развития в развивающихся странах. Под этим подразумевается аннулирование долгов наименее развитых стран, открытие рынков для их продукции, содействие передаче им технологии и освоение их национальных ресурсов.

55. Надежды развивающихся стран пока не сбылись. Недавние переговоры в Нью-Йорке и Женеве не привели к принятию каких-либо реальных обязательств в интересах этих стран. После Копенгагенской встречи на высшем уровне не было предложено никаких убедительных рекомендаций, а на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи не было принято никаких твердых обязательств, призванных помочь развивающимся странам искоренить нищету и сократить бремя задолженности. Кроме того, не было предпринято никаких усилий для достижения официального целевого показателя помощи в целях развития, составляющего 0,20 процента от валового национального продукта развитых стран, с тем чтобы помочь наименее развитым странам.

56. Оратор отмечает, что развивающимся странам, особенно в Африке, не предоставляются по приемлемым ценам необходимые лекарства для борьбы со СПИДом, поскольку многонациональные фармацевтические компании заботятся главным образом о своих доходах.

57. Оратор также указывает, что штрафные санкции, наложенные на развивающиеся страны, ведут к подрыву их политической и экономической стабильности. Эмбарго, введенное в отношении Ирака, нанесло серьезный ущерб секторам промышленно-

сти, здравоохранения, образования и услуг. Кроме того, действие эмбарго ведет к распространению безработицы, нищеты и внутренней миграции населения.

58. Учитывая также новое демографическое изменение — увеличение доли пожилых людей в мире, — необходимо больше внимания уделять обеспечению участия пожилых людей в социальной жизни, с тем чтобы избежать их маргинализации, и использовать их потенциал и опыт ради общего блага. Правительство Ирака приняло ряд законов, предусматривающих отношение к пожилым людям в соответствии с исламской традицией и международными правами человека.

59. **Г-жа Эдстром** (Всемирный банк) говорит, что десять обязательств, утвержденных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, создали основу для включения социальных вопросов в структуру процесса развития. После проведения Встречи на высшем уровне произошел фундаментальный сдвиг в понимании социальных достижений и в средствах их реализации в комплексных стратегиях устойчивого развития, охватывающих социальные, экономические и экологические вопросы. Поставленные в Декларации тысячелетия цели способствовали воплощению принятых в Копенгагене обязательств в четкие целевые показатели, а это, в свою очередь, привело к беспримерному сдвигу в концепции развития. Всемирный банк пришел к пониманию того, что новых целей невозможно достигнуть, если общество не даст бедным людям возможность определять свою судьбу, и что экономические аспекты развития тесно взаимосвязаны с социальными аспектами. Подход к проблеме сокращения масштабов нищеты, основанный на признании многоплановости нищеты, привел к полной трансформации деятельности самого Банка. Банк признал, что рост, обеспечиваемый в условиях соблюдения экологических и социальных обязательств, имеет решающее значение для устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты, и что необходимо способствовать разработке такой программы развития, которая учитывала бы интересы конкретной страны и строилась бы на справедливой, обеспеченной ресурсами и ориентированной на результаты основе, охватывающей социальные, экономические и экологические проблемы.

60. Банк считает, что международное сообщество имеет возможность содействовать процессу развития путем укрепления причинных связей между Копенгагенской встречей на высшем уровне, Саммитом тысячелетия, Международной конференцией по финансированию развития и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах устойчивого развития на основе изменения характера осуществления операций на межправительственном и институциональном уровнях. Обсуждения всеобъемлющих вопросов на ежегодных совещаниях Банка уже стали своего рода попыткой продвинуться в этом направлении. Тем не менее шаги, предпринимаемые в направлении интеграции, согласованности и достижения результатов, будут конструктивными лишь тогда, когда они будут осуществляться в рамках нового партнерства в области развития, а экономические проблемы будут решаться с учетом экологических и социальных соображений. Осуществляя свою новую стратегию в области социального развития, Банк будет и впредь учитывать социальные аспекты и расширение возможностей в рамках своего сотрудничества с правительствами на основе анализа проблемы нищеты и социального воздействия, привлечения и участия гражданского общества, социального обеспечения и социальных гарантий.

61. В более широком плане Банк предпринимает усилия на каждом этапе жизненного цикла, направленные на разработку программы расширения возможностей. Кроме того, Банк прилагает все больше усилий к тому, чтобы молодые люди получали доступ к здравоохранению, образованию, занятости, и с этой целью Банк совместно с Организацией Объединенных Наций и Международной организацией труда участвовал в создании Сети по вопросам занятости молодежи. Что касается пожилых людей, то Банк расширил свое сотрудничество с другими международными учреждениями и неправительственными организациями с целью разработки механизмов финансирования и исполнения, гарантирующих базовый доход при выходе на пенсию для наиболее уязвимых слоев пожилых людей.

62. И наконец, Банк приступил к осуществлению плана, призванного помочь притворить в жизнь систему начального образования для всех детей к 2015 году и обеспечить равенство между мальчиками и девочками в сфере начального и среднего образования к 2005 году. Насущной необходимостью является осуществление аналогичных, постепенно

наращиваемых инициатив в двух критически важных областях: ВИЧ/СПИД/инфекционные болезни и водоснабжение и санитария. Банк готов помочь Комитету в деле рассмотрения путей решения основных проблем и вновь оказать ему содействие в деле реализации программы развития.

63. **Г-н Лэнгмор** (Международная организация труда) говорит, что чрезвычайно важно взаимоувязывать экономическую и социальную политику, поскольку традиционное разграничение между ними является порочной основой для решения крупных проблем в этих двух секторах в эпоху глобализации. Узкий экономический подход к макроэкономической, структурной и микроэкономической политике привел к ухудшению показателей экономической и социальной деятельности и к неиспользованию в полной мере выгод от взаимодополняемости. Одновременный прогресс в достижении экономического роста, сокращении неравенства, повышении социально-экономической стабильности, укреплении основных прав и демократического управления и создании полноценных институтов, необходимых для эффективного функционирования рынков — все эти факторы могут взаимно дополнять друг друга.

64. Рост возможностей для достойной работы и занятости будет способствовать такому прогрессу. Кроме того, поскольку доходы, получаемые благодаря занятости, являются главным определяющим фактором экономического благосостояния, нищете невозможно будет преодолеть без доступа к продуктивной работе. Тем не менее в большинстве стран показатель безработицы и недостаточной занятости является катастрофически высоким. Темпы расширения занятости отчасти являются политическим выбором: не существует непреложных законов, определяющих, какие конкретные темпы безработицы являются неизбежными. Чрезвычайно важно утвердить цель обеспечения полной занятости. Как только страны и международное сообщество сделают это, вся политика будет ориентирована на реализацию этой цели.

65. Принятие на национальном уровне обязательств в области повышения уровня занятости автоматически ведет к включению национальной стратегии в области занятости в национальные, экономические и социальные планы. Обеспечение стабильности нельзя уже рассматривать лишь в плоскости сокращения темпов инфляции. Особое внимание необходимо уделить все большему недо-

использованию человеческого потенциала, в связи с чем требуется увеличить расходы на образование и профессиональную подготовку. Поскольку общественные услуги, такие, как образование и медико-санитарное обслуживание, являются трудоемкими, их расширение будет в огромной степени способствовать повышению уровня занятости.

66. Чрезвычайно важно, чтобы богатые страны поддерживали такую политику путем значительного увеличения помощи, аннулирования задолженности, расширения и углубления глобальных общественных благ, расширения доступа к рынкам для экспорта из развивающихся стран и обеспечения более справедливого участия развивающихся стран в глобальном управлении. Отдельные страны имеют широкие возможности для осуществления политики, обеспечивающей занятость на основе самостоятельных действий. Основным требованием является постоянная приверженность делу обеспечения полной занятости, которая, пожалуй, представляет собой неперемное условие для интеграции экономической и социальной политики.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.